



2025-06-17

Aber dieselben Meiler liefern auch die Grundstoffe für die Atombomben, in denen sich große Mengen von Atomkernenergie in einem kleinen Bruchteil einer Sekunde entladen und zu Explosionen führen, welche alle chemischen Sprengstoffexplosionen in ihrer Fürchterlichkeit weit hinter sich lassen.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

But the same kilns deliver the basic material for the atomic bombs, in which large quantities of nuclear energy are released in a fraction of a second and lead to explosions that are by far the most appalling compared to all those of chemical explosives.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

但同样是这些反应堆，它们也能产出制作原子弹的原料，这些原子弹可以在瞬间释放巨大的原子核能，引发爆炸，其威力是所有其他化学制剂型炸药望尘莫及的。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室